

RAPPEL IMPORTANT

DÉNEIGEMENT DES ENTRÉES PRIVÉES

Lors du déneigement de votre entrée privée, la Municipalité rappelle qu'il est interdit de projeter, pousser ou transporter la neige sur la rue ou de l'autre côté de la route.

Déposer de la neige sur la chaussée peut notamment :

- nuire à la circulation;
- réduire la visibilité;
- augmenter les risques pour la sécurité des automobilistes et des piétons.

Merci de déposer la neige uniquement sur votre propriété. En aucun cas, la neige ne doit empiéter sur l'emprise de la voie publique.

CENTRE RÉCRÉATIF DE HEMMINGFORD
550, avenue Goyette
7 février 10h00 à 16h00

CARNIVAL D'HIVER

ACTIVITÉS

- Jeux gonflables
- Animation par DJ Ron
- Parcours de raquettes
- Concours de lancer du sapin
- Course de ski de coordination
- Glissade
- Tire sur neige
- Café et chocolat chaud gratuit
- Restauration sur place \$\$

CLASSIQUE HIVERNALE DU CSH

Propulsé par Desjardins Plaisirspleinair.ca

PETIT RAPPEL : ACCÈS GRATUIT

Nous souhaitons rappeler aux résidents du Canton que, sur présentation d'une preuve de résidence, vous bénéficiez d'un accès gratuit, pour la saison 2025-2026, à la patinoire CMR André-Giroux à Sherrington ainsi qu'au Parc Régional Saint-Bernard. La location d'équipement n'est pas incluse.

AVIS D'APPEL D'OFFRES

La Municipalité du Canton de Hemmingford recevra, sous pli cacheté, avant 11 heures 00, le mercredi 18 février 2026, à l'hôtel de ville situé au 505, rue Frontière local 3, Hemmingford, J0L 1H0, des soumissions pour le contrat suivant :

PROJET N° GC05403 : RESURFAÇAGE CHEMIN FISHER

Sommaire des travaux : Resurfaçage avec enrobé tiède flexible (50mm) incluant une couche de correction (± 25 mm) du chemin Fisher (de la route 219 au chemin Quest) sur une distance de $\pm 5\ 000$ m. lin., nettoyage des accotements et pavage avant la pose de l'enrobé, ajustement des accotements en matériaux recyclés, prémarquage de la chaussée. Divers menus travaux complète le marché.

Les documents relatifs à l'appel d'offres GC05403 seront disponibles exclusivement sur le site du SEAO au www.seao.ca à compter du 21 janvier 2026. Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires fournis à cette fin et aucune soumission ne sera reçue de façon électronique.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la meilleure, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

AVIS PUBLIC

Nouvelle définition du pare-étincelle Règlement 325-2

Une nouvelle définition a été adoptée et intégrée au Règlement numéro 325-2. Cette modification vise à préciser l'interprétation et l'application du règlement. Toute personne intéressée peut consulter le texte du règlement et de la modification au bureau municipal, aux heures normales d'ouverture, ou sur le site Internet de la municipalité, le cas échéant.

ASSEMBLÉE DE CONSULTATION PUBLIQUE

Le Conseil municipal tiendra une assemblée de consultation publique le 26 janvier 2026 à 19h00, au 505, avenue Frontière, Hemmingford, Qc), concernant:

- Projet de règlement no 341 sur les ententes relatives aux travaux municipaux;
- Projet de règlement no 310-4 modifiant le règlement no 310 sur le lotissement afin d'intégrer des exigences quant à l'obligation d'obtenir une entente relative aux travaux municipaux.



INFORMATION TO CITIZENS

January 2026



MUNICIPALITY OF THE
TOWNSHIP OF HEMMINGFORD
505 rue Frontière, Hemmingford, QC J0L 1H0
450-247-2050

IMPORTANT REMINDER

PRIVATE DRIVEWAY SNOW REMOVAL

When clearing snow from your private driveway, the Municipality reminds residents that it is prohibited to throw, push, or transport snow onto the street or across to the other side of the road.

Placing snow on the roadway can, among other things:

- interfere with traffic;
- reduce visibility;
- increase safety risks for motorists and pedestrians.

Please deposit snow only on your property. Under no circumstances should snow encroach on the public right-of-way.

Hemmingford Recreation Center
550 Goyette Avenue
February 7, 10:00 AM to 4:00 PM

WINTER CARNIVAL

ACTIVITIES

- Inflatable games
- Entertainment by DJ Ron
- Snowshoe trail
- Christmas tree throwing contest
- Coordination ski race
- Sliding
- Taffy on snow
- Free coffee and hot chocolate
- On-site dining \$\$

CSH
WINTER CLASSIC

Powered by Desjardins Outdoorfun.ca

REMINDER—FREE ACCESS

We would like to remind Township residents that, with proof of residency, you have free access for the 2025–2026 season to the CMR André-Giroux ice rink in Sherrington and Parc Régional Saint-Bernard. Please note that equipment rental is not included.

CALL FOR TENDERS NOTICE

The Municipality of the Township of Hemmingford will receive sealed tenders, until 11:00 a.m. on Wednesday, February 18, 2026, at the Town Hall located at 505 Frontière Street, Suite 3, Hemmingford, J0L 1H0, for the following contract:

PROJECT No. GC05403: FISHER ROAD RESURFACING

Summary of the work: Resurfacing with flexible warm-mix asphalt (50 mm), including a leveling course (\pm 25 mm), on Fisher Road (from Route 219 to Quest Road) over a distance of approximately 5,000 linear metres; shoulder cleaning and paving prior to placing the asphalt; shoulder adjustment using recycled materials; pavement pre-marking. Various minor works complete the contract.

The documents related to tender call GC05403 will be available exclusively on the SEAO website at www.seao.ca starting January 21, 2026. To be considered, all tenders must be submitted on the forms provided for that purpose, and no tender will be accepted electronically.

The Municipality is under no obligation to accept the lowest or any of the tenders received, and shall incur no obligation or costs of any kind toward the tenderer(s).

PUBLIC NOTICE

New definition of the spark arrester
By-law 325-2

A new definition has been adopted and incorporated into By-law No. 325-2. This amendment is intended to clarify the interpretation and application of the by-law.

Any interested person may consult the text of the by-law and the amendment at the municipal office during regular business hours, or on the municipality's website, as applicable.

Public Consultation Meeting

The Municipal Council will hold a public consultation meeting on **January 26, 2026, at 7:00 p.m.**, in the Municipal Council Chamber (505 Frontière Avenue, Hemmingford, QC), regarding the following draft by-laws:

- Draft By-law No. 341 respecting agreements relating to municipal works;
- Draft By-law No. 310-4 amending By-law No. 310 on subdivision to include requirements regarding the obligation to obtain an agreement relating to municipal works.

HAPPY NEW YEAR

2026

